

ThermoConnect

Kezelőelem levegős és vizes fűtőkészülékek számára

HU Kezelési és beszerelési utasítás

Tartalomjegyzék

2 3 4 5	ThermoConnect működése Nyomógomb Mobiltelefon alkalmazás A My WebastoConnect web- szolgáltatás	2 2 2 2	gomb 7 Mobilhálózat kapcsolat 8 ThermoConnect beszerelése 9 A kábelezés kivitelezése 10 A jármű szellőzés vezérlése	3 3 4 6 8	12 Első indítás 13 Törvényi előírások 14 Műszaki adatok	9 10 11
1 1.	Bevezetés 1 A jelképek használata Magyarázat		zik: • beépítés képzetlen személy által, • nem rendeltetésszerű használat,		1.3 Biztonság FIGYELMEZTETÉS A Webasto fűtő- vagy hűtőrend	sze-

	Magyarázat		
•	Végrehajtandó lépés		
\checkmark	Követelmény a következő beavat-		
Ē	Muszaki sajatossagra vonatkozo		
	útmutatás		
	További információk elérhetők		
!	Figyelmeztetés a lehetséges anyagi károkra		
	Figyelmeztetés a lehetséges súlyos vagy halálos sérülésekre		

1.2 Szavatosság és felelősség

A Webasto nem vállal felelősséget a beszerelési és kezelési utasítás be nem tartásából fakadó hiányosságokért és károkért. A felelősség kizárása különösen vonatko-

- a nem Webasto műhely által végzett javítások,
- nem eredeti pótalkatrészek használata,
- az egység módosítása a Webasto engedélye nélkül.

A jelen kézikönyv egyes részei eltérhetnek a szállított terméktől és/vagy szolgáltatástól, és további értesítés nélkül módosíthatók. A Webasto fenntartja a jelen kézikönyv egyes részei módosításának és eltávolításának jogát, további értesítés nélkül. A Webasto fűtő- vagy hűtőrendszerei helytelen üzemeltetése, beszerelése vagy javítása súlyos sérülést vagy halált okozó tüzet, vagy a halálos szénmonoxid szivárgást okozhat.

FIGYELMEZTETÉS



- A fűtőberendezés üzemeltetésekor fenn áll a robbanás-, mérgezés- és fulladásveszély, tüzek vagy egyéb sérülések veszélye.
 - Tartsa be a levegős- vagy vizes fűtőkészülék használati utasításait.
- Meghibásodáskor a ThermoConnect egységet egyben cserélje ki.

1.4 Rendeltetésszerű használat

A ThermoConnect rendszer célja a Webasto levegős- és vizes fűtőkészülékeinek kompatibilis mobiltelefonnal vagy webalkalmazással történő vezérlése. A ThermoConnect készüléket elektromosan összekötjük a levegős- vagy vizes fűtőkészülékkel, és 2G hálózati csatlakozással kapja meg parancsokat. A parancsokat mobiltelefonnal a ThermoConnect alkalmazással vagy egy webböngészővel (My WebastoConnect) küldi.

További információért kérjük, forduljon a Webasto szervizközponthoz.

2 ThermoConnect működése

Ön a levegős vagy vizes fűtőkészüléket 3 módon üzemeltetheti:

- Nyomógombbal,
- mobiltelefonról, a ThermoConnect alkalmazással,
- a "My WebastoConnect" weboldalon keresztül.

3 Nyomógomb



1 Ábra Nyomógomb

A nyomógomb a vezető keze ügyében található. A nyomógomb a levegős- vagy a vizes fűtőkészüléket kapcsolja be vagy ki az alapértelmezett időtartamra (60 perc).

 A levegős- vagy vizes fűtőkészülék elindításához nyomja meg a nyomógombot.

Szükség szerint meg tudja változtatni az alapértelmezett időtartamot. Ld. "5 A My WebastoConnect webszolgáltatás" a 3 oldalon.

A nyomógomb háttérvilágítása állapotjelző is:

- Ki Fűtés kikapcsolva
- Piros (villog) A ThermoConnect nincs csatlakoztatva, hálózatot keres vagy újraindul
- Piros (világít) Fűtés bekapcsolva
 Használaja a nyomógombot a
 ThermoConnect újraindíthatásához és a beállítások visszaállításához.
- Az újraindítást ld. 6.2.1 a 4 oldalon

A visszaállítást ld. 6.2.2 a 4 oldalon

4 Mobiltelefon alkalmazás

- ✓ Gondoskodjon róla, hogy az ThermoConnect alkalmazás telepítve legyen a mobiltelefonon.
- Az alkalmazás telepítését ld. "12 Első indítás" a 10 oldalon

A ThermoConnect bármilyen hálózathoz csatlakoztatott, kompatiblis mobiltelefonnal működtethető, melyre telepítve van a Webasto ThermoConnect alkalmazás.

Nem minden beállítás vezérelhető az alkalmazással. További beállítások érhetők el a webszolgáltatásban. Ld. "5 A My WebastoConnect webszolgáltatás" a 3 oldalon.

5 A My WebastoConnect webszolgáltatás

A ThermoConnect beállítások a My WebastoConnect webszolgáltatással vezérelhetők.

- Lépjen a "<u>my.webastoconnect.com</u>" oldalra.
- Írja be a mobilalkalmazásban látott, átmeneti azonosító számot az alkalmazás My WebastoConnect tétele alatt, vagy használja a ThermoConnect fiók hitelesítő adatait.

Az alkalmazás minden beállítása elérhető a My WebastoConnect-ben is, és automatikusan szinkronizálódnak. Az egyes beállításokhoz tartozó súgó a "My WebastoConnect" szolgáltatásban érhető el.

6 Állapot jelzőlámpa és visszaállítás gomb



2 Ábra ThermoConnect állapot jelzőlámpa

1. Visszaállítás gomb

2. Állapot jelzőlámpa

6.1 Állapot jelzőlámpa

Zöld (folyamatos): OK

Zöld (villog): hálózatot keres

Ha meghibásodás van, kérjük forduljon a Webasto szervizközponthoz.

6.2 Újraindítás és visszaállítás

Az újraindítást és a beállítások alaphelyzetbe állítását mind a nyomógombbal, mind a ThermoConnect oldalán található visszaállító gombbal el lehet végezni. Ld. 2 Ábra

6.2.1 ThermoConnect újraindítás

- 10 másodpercig tartsa nyomva a nyomógombot.
- Engedje el a gombot.
 - A ThermoConnect újraindul.
 - Az állapot jelzőlámpa villog, amíg a ThermoConnect újraindul.

6.2.2 ThermoConnect beállítások visszaállítása

Visszaállítás az alapértelmezett beállításokra.

- 10 másodpercig tartsa lenyomva a gombot.
- Engedje el a gombot.
- Amíg az állapot jelzőlámpa villog, 3-szor nyomja meg a gombot.
- A beállítások visszaállítása a következő funkciókat hajtja végre:
 - A kapcsolat beállításai visszaállnak az alapértelmezettre.
 - Eltávolítja a párosított mobil felhasználókat és a felhasználók telefonszámait.
 - Eltávolítja az összes időzítőt és hely-alapú eseményt.

7 Mobilhálózat kapcsolat



3 Ábra A SIM-kártya helye a készülék belsejében

A ThermoConnect alkalmazással rendelkező mobiltelefonnak szükséges a ThermoConnect használata. További információ: "12.1 Telepítse az alkalmazást mobiltelefonjára" a 10 oldalon.

A ThermoConnect tartalmaz egy előre beszerelt SIM kártyát, amelyhez az ThermoConnect előfizetés tartozik. Ennek a készüléknek használatához aktív ThermoConnect előfizetés szükséges. Előfizetési díj szükséges.

7.1 Előfizetés

Amikor az előfizetési időszak lejárata közeledik, egy emlékeztetőt küldünk a ThermoConnect mobilalkalmazásnak és a felhasználó e-mail címére (ha megadta a My WebastoConnect szolgáltatásban).

Ha a szolgáltatás előfizetését a lejárat előtt nem újítja meg, akkor a

előfizetést.

szolgáltatást felfűggesztjük. A felfüggesztett szolgáltatás folytatásához újra-élesítési díjat kell fizetni. Az előre beszerelt ThermoConnect SIM-kártya cseréje egy másik szolgáltató SIM-kártyájával nem megengedett.

7.2 Az előfizetés megújítása

A My WebastoConnect web-szolgáltatás-

ban ellenőrizze és újítsa meg az aktuális

7.3 A támogatott országok listája

A ThermoConnect a következő országokban fog működni, feltéve hogy van 2G hálózat:

Ausztria	Lettország
Belgium	Litvánia
Bulgária	Luxemburg
Horvátország	Málta
Ciprus	Hollandia
Cseh Köztársa- ság	Norvégia
Dánia	Lengyelország
Észtország	Portugália
Finnország	Románia
Franciaország	Szlovákia (Szlo- vák Köztársaság)
Németország	Szlovénia
Görögország	Spanyolország
Magyarország	Svédország
Írország	Svájc
Olaszország	Egyesült Király- ság

8 ThermoConnect beszerelése 8.1 Szállítási teriedelem



4 Ábra ThermoConnect és tartozékai

1. ThermoConnect

- 2. Kábelköteg
- 3. Külső GSM antenna (lila csatlakozó)
- 4. Külső GPS antenna (kék csatlakozó)
- 5. Nyomógomb (világítással és hőmérséklet-érzékelővel)

6. QR-kód címkék (2x)

Nincs kép:

- Tépőzáras matricák (2x)
- Üzemeltetési és beszerelési utasítások

8.2 Csatlakozók és a beszerelés helye



5 Ábra ThermoConnect csatlakozások

- 1. Visszaállítás gomb, ld. a 4 oldalon
- 2. Állapot jelzőlámpa, ld. a 4 oldalon
- 3. 16 pin ThermoConnect csatlakozó
- 4. Nem használjuk
- 5. 4 pin Webasto fűtőkészülék csatlakozó
- 6. SIM-kártya (belül)
- 7. GPS antennacsatlakozó (kék)
- 8. GSM antenna csatlakozó (lila)
- Válassza ki a ThermoConnect beszerelési helyét:
 - A ThermoConnect-et csak sík

felületekre szerelje, kerülje el a ház meghajlítását.

- Szerelje a ThermoConnect-et száraz és védett helyen az autó belsejébe.
- A javasolt hely a műszerfal alatt, a vezető oldalán van.
- Ügyeljen arra, hogy üzem közben az állapot jelzőlámpa látható legyen.
- Jelölje meg a ThermoConnect helyét a Ábra 21 rajzon

8.3 A nyomógomb beszerelése



- 6 Ábra Nyomógomb
- 1. Nyomógomb
- 2. Csatlakoztassa a ThermoConnect-et a kábelköteg csatlakozójához

Pre húzza ki a kábel csatlakozóját.

 Hozzáférhető helyre szerelje be a nyomógombot egy védett területen.

- A nyomógombban van egy egy hőmérsékletérzékelő. A levegő áramolhat a nyomógomb körül, de védje a ventilátorok közvetlen légáramlásától.
- A nyomógombot be kell szerelni. A nyomógombnak négy funkciója van:
 - Be / ki kapcsolja a fűtőkészüléket.
 - 2. Felismeri az új felhasználókat.
 - 3. Méri a hőmérsékletet.
 - Visszaállítja vagy újraindítja a ThermoConnect-et, ld. a 4 oldalon.
- 8.4 Antenna beszerelés (GSM és GPS)



7 Ábra Példa az antenna beszerelésre

- 1. GPS antenna
- 2. GSM antenna

Ne húzza le a csatlakozókat a kábelekről.

😴 Felszerelés:

- GPS antenna:
 - A 'GPS' szöveg felfelé néz.
 - A GPS-nek tisztán kell látnia az eget.
- GSM antenna:
 - Ne helyezze fémfelületre, vagy közel ahhoz.
 - A legjobb jelvételhez: Szerelje a (2) GSM antennát a lehető legmagasabbra. Általában a magasabb antennahelyzet jobb jelvételt jelent.
- Válassza ki az antennák beszerelésének területét, például a szélvédő alsó szélén.
- Tisztítsa le a beszerelés helyéről a szenynyeződést, zsírt vagy foltokat
- Az antennákat ragasztószalaggal rögzítse / szerelje fel.
- Vezesse a vezetékeket a GPS és a GSM antennáról ThermoConnect-hez.
- Csatlakoztassa a dugókat a ThermoConnect-hez.
 - Lila = GSM antenna
 - Kék = GPS antenna

9 A kábelezés kivitelezése

A ThermoConnect-et kétfélelehet az autó rendszerébe integrálni.

- A fűtőkészülék kábelkötegén lévő kezelőelem-csatlakozó, és a Thermo-Connect kábelkötegén lévő nyomógomb használatát lásd: § 9.1
- 2. Csak a ThermoConnect kábelköteg használatáról lásd: § 9.2

A 2. opciót csak akkor használja, ha a fűtő csatlakozó nem elérhető és / vagy extra bemenetet / kimenetet igényel.

9.1 A fűtőkészülék kábelköteg használata



8 Ábra A fűtkészülék kezelőelem csatlakozója.

i Lásd a fűtőkészülék kábelkötegét.

- Csatlakoztassa a ThermoConnect (B) kábelkötegét a 16 pin csatlakozóhoz.
- Csatlakoztassa az (A) nyomógombot a ThermoConnect kábelköteg csatlakozó-

jához, lásd: 6 Ábra.

- Éllenőrizze a kezelőelem csatlakozójának vezetékezését a fűtőkészüléktől (9 Ábra). Szükség szerint helyesbítsen.
- Csatlakoztassa a fűtőkészűlék kábelkötegén (C) lévő kezelőelem csatlakozót a ThermoConnect (D) 4 pin W-bus vagy analóg csatlakozóhoz. Ügyeljen a csatlakozó irányára!
- Kösse fel a (B) ThermoConnect kábelköteg laza részét.

4-pin csatlakozó



9 Ábra 4 pin csatlakozó a fűtés kábelkötegéről

Pin	Színe	Leírás
1	Sárga	W-bus
2		
3	Piros	Pin 30, táp
4	Barna	Pin 31, föld

😴 Ne csatlakoztassa a

ThermoConnect kábelköteg tápfeszültségét és földelését, ha fűtőkészülék kábelköteget használ! A ThermoConnect a tápfeszültséget és a földelést a fűtőberendezéstől a 4 pin csatlakozón át kapia.

9.2 A ThermoConnect kábelköteg használata



10 Ábra ThermoConnect a vele szállított kábelköteggel

- Kösse az (Å) nyomógombot a ThermoConnect kábelköteg csatlakozójához, lásd: 6 Ábra.
- Kösse a (C) ThermoConnect kábelköteg narancsszínű W-bus vezetékét (pin 2) a fűtőberendezés sárga W-bus vezetékéhez, vagy kösse az 1. (pin 10) vagy 2. (pin 11) a fekete (vezérlő) vezetékhez a fűtőkészülék kábelkötegében.



- Ellenőrizze, hogy a tápegység 5 A-es biztosítóval van biztosítva.
- Kösse a piros vezetéket (pin 9, +) a tápegységhez.
- A több akkumulátoros rendszerekben kösse a kábelköteget a levegősvagy vizes fűtőkészülékhez kötött akkumulátorhoz.
- Kösse a ThermoConnect kábelköteg barna vezetékét (pin 1) (=) a föld ponthoz.
- Kösse a ThermoConnect kábelköteg (B) dugóját a ThermoConnect-en lévo 16pin csatlakozóhoz.
- Kösse fel a ThermoConnect kábelköteg laza részét.
- Szükség szerint frissítse a fűtőkészülék kábelkötegét.
- Mindig ellenőrizze a fűtőkészülék bekötési rajzát.
 - Ha egynél több kezelőelemet csatlakoztat a fűtőberendezéshez: győződjön meg, hogy a fűtőberendezés és a kezelőelem a W-Bus-on keresztül (Pin 2 / sárga vezeték) csatlakoznak.

16 pin csatlakozó



11 Ábra ThermoConnect 16 pin csatlakozó Ld. még Ábra 22

Pin	Színe	Leírás
1	Barna	Pin 31, föld
2	Na- rancs	W-bus
3		Nincs bekötve
4		Nincs bekötve
5		Nincs bekötve
6	Barna	Nyomógomb
7	Szürke	Bemenet 1, (+ 0 V+32 V, legkisebb impedancia 10 k Ω , ma- gas jelszint >5 V, ala- csony jelszint < 0.5 V)
8	Ibolya	Bemenet 2, (+ 0 V+32 V, legkisebb impedancia 10 k Ω , ma- gas jelszint >5 V, ala- csony jelszint < 0.5 V)

Pin	Színe	Leírás
9	Piros	Pin 30, táp, (+9 V + 32 V, 5 A-es biztosító szükséges)
10	Sárga	1. kimenet, (0,5 A, ugyanaz mint a tápfe- szültség, ha vezérelt)
		Ez nem a W-bus jel.
11	Fehér	2. kimenet, (0,5 A,
11		szültség, ha vezérelt)
12	Zöld	Nyomógomb
13	Szürke	Nyomógomb
14	Kék	Nyomógomb
15		Nincs bekötve
16		Nincs bekötve

9.3 Fűtőkészülék kábelköteg

(Hiv. 9 Ábra)

- W-bus: kösse be a sárga vezetéket.
- Analóg fűtőkészülék: kösse be a fekete vezetéket.
- Mindig ellenőrizze a fűtőkészülék bekötési rajzát.

10 A jármű szellőzés vezérlése

A ThermoConnect konfigurálható úgy, hogy külön szabályozza a jármű szellőzé-

sét.

 Kösse vagy az 1-es kimenetet (Pin 10) vagy a 2. kimenetet (Pin 11) az autó szellőzése vezérléséhez.

Adjon egy további vezérlőgombot a mobil alkalmazásban a "My WebastoConnect" szolgáltatással. A gomb automatikusan megjelenik a mobil alkalmazásban. A fűtés még mindig automatikusan szabályozza a szellőzést: a felhasználó ne használja a fűtés- és szellőztetés szabályozást egyszerre.

11 ThermoConnect azonosító címke



12 Ábra Példa: QR-kódos címke A ThermoConnect azonosító címke szükséges a mobilalkalmazás és a ThermoConnect készülék párosításához..



13 Ábra Példa: Helye az ajtó oszlopon

- Ragasszon egy címkét olyan helyre, ahol be tudja olvasni a telefon kamerájával. Például a jármű A- vagy B-oszlopához, a műszerfal oldalához vagy a biztosítótartó fedélhez.
- Helyezze ide a másik címkét: Ábra 23.

12 Első indítás

12.1 Telepítse az alkalmazást mobiltelefonjára



14 Ábra ThermoConnect alkalmazás Példa az alkalmazásra mobiltelefonon

- Ellenőrizze a mobiltelefon hálózati csatlakozását (internetkapcsolat álljon rendelkezésre).
- Menjen a megfelelő alkalmazás-boltba. Keresse a "ThermoConnect" kifejezést. Az Apple App Store-ban és a Google Play-ben is rendelkezésére áll az alkalmazás. Ezt a lépést a QR-kóddal is elvégezheti.
 - Az Apple App Store-ban ld. 15 Ábra
 - A Google Play-en ld. 16 Ábra

- Telepítse a ThermoConnect mobilalkalmazást a telefonra.
- Csatlakoztassa a telefont a ThermoConnect-tel a mobiltelefon-alkalmazás utasításai szerint. A lépés során olvassa be a QR-kódot a járműről vagy a kézikönyv hátoldaláról. A ThermoConnect alkalmazás kéri ezt a lépést.







15 Ábra Apple iOS

16 Ábra Android OS

12.2 Csatlakoztassa a mobiltelefont

✓ Győződjön meg, hogy telepítette a ThermoConnect alkalmazást.

1. / 4 lépés



- 17 Ábra ThermoConnect Alkalmazás
- Indítsa el a mobilalkalmazást a Webasto ikonra kattintással.

2. / 4 lépés



18 Ábra A címke beolvasása

 Miután rákattintott a "készülék hozzáadására", írjon be egy nevet. Olvassa be a QR-kódot a telefon kamerájával. Helye: a járművön vagy ennek a kezelési és beszerelési utasítás hátlapján (lásd a 11. fejezetet).

3. / 4 lépés



- 19 Ábra A készülék hozzáadása, az alkalmazás példa nézete
- Az "OK" vagy a "Létrehozás" gombra kattintva erősítse meg az új ThermoConnect információkat.

4. / 4 lépés

 A ThermoConnect csatlakoztatva van és használatra kész. További információkért lásd: "<u>https://www.webasto-comfort.com</u>". Válassza a "ThermoConnect"-et.

12.3 Felhasználók kezelése

Egynél több felhasználó is használhatja a ThermoConnect-et. Új felhasználók hozzáadásakor (lásd "12.2 Csatlakoztassa a mobiltelefont") az új felhasználótól azonosító üzenet szükséges. A meglévő felhasználók ezt az üzenetet értesítésként kapják az alkalmazásukban. A meglévő felhasználóknak meg kell erősíteni vagy el kell utasítani az új felhasználókat.

Ha a felhasználó új telefont kap, és megpróbálja párosítani a mobiltelefont úgy, hogy az előzőleg párosított telefonhoz nincs hozzáférése, a visszaigazolást a nyomógombbal tudja elvégezni: Az új felhasználó jóváhagyásához nyomja meg és 10 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot.

13 Törvényi előírások

Szabályozás Típusengedély száma

ECE R10 (E) 10R - 04 0110 Az adott szabályok határozatai kötelezőek a 70/156/EGK és/agy 2007/46/EK irányelv hatálya alá tartozó területen (az új gépkocsitípusokra 2009.04.29. után), és az okban az országokban, ahol nincsenek speciális előírások, szintén vegyék figyelembe. A beszerelési utasítások és az itt tartalmazott figyelmeztetések be nem tartása a Webasto szavatossága felmondásához vezet.

WEEE irányelv



Ez a jelkép jelzi, hogy ezt a terméket a WEEE 2012/19/EC irányelve és az ön nemzeti törvé-

nye szerint nem szabad a közönséges háztartási szeméttel együtt elhelyezni. Ezt a terméket a villamos és elektronikus készülékek újrahasznosítása számára kijelölt gyűjtőponton vagy egy erre engedélyezett gyűjtőhelyen adja le.

13.1 CE-megfelelőségi nyilatkozat

Mi a Webasto ezennel kijelentjük, hogy a ThermoConnect készülék típusa összhangban van a 2014/53/EU irányelvvel. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a itt érhető el: <u>"Webasto műszaki</u> <u>szolgáltatások"</u>. Válassza a "vezérlő egységek" terméktipust és a "ThermoConnect" terméket.

14 Műszaki adatok

	ThermoConnect
Tápfeszültség	+9 V+32 V
Üzemi hőmérséklet	-40+80 °C
Tipikus áramfelvétel üresjáratban	<60 mA (12 V)



20 Ábra ThermoConnect méretek Méretek mm-ben.



Ez az eredeti utasítás. Az angol nyelv kötelező. Ha egy nyelv nem áll rendelkezésre, forduljon ezért kérem a Webasto szervizközponthoz. Az adott ország telefonszámát kérjük, a Webasto ügyfélszolgálati központjának szórólapjából, illetve a Webasto országos képviseletének honlapjáról kikeresni.

Webasto Thermo & Comfort SE P.O. box 1410 82199 Gilching Germany

Cég címe: Friedrichshafener Str. 9 82205 Gilching Germany

Technical Extranet: https://dealers.webasto.com

